

Instruments de musique et annotations

CoP20

1. Contexte

La recherche d'une approche plus rationnelle en matière d'annotations restera une priorité pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), d'autant plus qu'un plus grand nombre d'essences de bois sont proposées pour inscription. Les consultations avec les parties prenantes du secteur des instruments de musique peuvent mettre en lumière des faits importants concernant les échanges principalement à but commerciaux et non commerciaux, et permettre d'identifier des considérations importantes en matière d'interprétation et de mesures d'application. En effet, peu de produits en bois traversent les frontières internationales aussi fréquemment que les instruments de musique.

Alors que le Secrétariat et les Parties mettent en œuvre les décisions relatives aux annotations, nous sommes prêts à collaborer avec les parties prenantes de la CITES afin d'obtenir des résultats qui soutiennent à la fois les mesures essentielles à la conservation des espèces et le commerce et les activités culturelles liés aux instruments de musique.

2. CoP20 Doc. 103 Annotations

Les parties prenantes du secteur des instruments de musique soussignées prennent note du paragraphe 11, dans lequel certains membres du groupe de travail ont proposé la possibilité de regrouper l'annotation #5 (grumes, bois scié et feuilles de placage), l'annotation #6 (grumes, bois scié, feuilles de placage et contreplaqué) et l'annotation #17 (grumes, bois scié, feuilles de placage, contreplaqué et bois transformé) ; ou d'évaluer les avantages d'une harmonisation des annotations pour les espèces appartenant au même genre.

Les discussions engagées pour simplifier ce qui pourrait être considéré comme une redondance dans les annotations #5, #6 et #17 devraient veiller à ce que tout effort visant à améliorer l'efficacité n'entraîne pas une extension du champ d'application des trois annotations existantes à d'autres catégories de produits si elles sont reformulées en quelque chose de nouveau.

Par ailleurs, dans le document CoP20 Doc 103, les parties prenantes soussignées expriment leur soutien aux recommandations visant à ce que les définitions de la CITES soient, dans la mesure du possible, basées sur les classifications tarifaires existantes du Système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes.

3. CoP20 Doc. 104 Annotation #15

La révision de l'annotation #15 pour les espèces *Dalbergia/Guibourtia*, telle qu'approuvée lors de la CoP18, s'est avérée réduire considérablement la charge administrative des autorités nationales de gestion, restaurer la confiance dans le transport et le commerce des instruments de musique et rassurer la communauté musicale quant à la valeur et à l'efficacité de la CITES. Les décisions de la CoP19 sur les annotations ont renouvelé le mandat du Secrétariat de la CITES de mener une étude pour évaluer l'effet de l'exemption prévue à l'annotation #15 (c) pour les instruments de musique finis, les pièces et les accessoires.

Nous réaffirmons que tous les fabricants d'instruments et archets s'engagent à se conformer aux exigences nécessaires en matière de permis CITES pour l'importation d'espèces inscrites sous forme de grumes, de bois scié, de feuilles de placage, de contreplaqué ou de produits transformés. Étant donné que les instruments de musique finis, les pièces et les accessoires traversent souvent plusieurs fois les frontières internationales au cours des nombreuses années pendant lesquelles ils sont vendus et restent en usage, nous souscrivons aux conclusions du rapport figurant dans [le document 104, annexe 3, « Rapport sur l'impact des exemptions CITES pour *Dalbergia* et *Guibourtia* »](#), selon lesquelles l'exemption prévue à l'annotation #15 (c) est justifiée.

En outre, nous soutenons les réflexions du rapport sur les travaux futurs qui pourraient être élaborés au cours des trois prochaines années pour être examinés lors de la CoP21, en particulier en ce qui concerne la participation des parties prenantes. Les parties prenantes du secteur des instruments de musique, par exemple, peuvent mettre en lumière des faits importants concernant les échanges commerciaux et non commerciaux, et identifier des considérations importantes concernant les mesures d'interprétation et d'application. En effet, notre communauté reste fermement attachée à la CITES et se réjouit de travailler en coopération avec toutes les parties intéressées lors de la CoP20 et d'autres réunions ultérieures.

En conclusion, nous pensons que les annotations de la CITES doivent être claires et applicables, afin de permettre la continuité du commerce des espèces inscrites, et que la Convention doit respecter sa ligne directrice selon laquelle les annotations doivent se concentrer sur le moment où les spécimens apparaissent pour la première fois dans le commerce international, plutôt que de tenter de réglementer les produits en aval (par exemple, les produits finis). Les acteurs du secteur de la musique se réjouissent de participer aux prochaines étapes prévues dans le cadre des efforts de traçabilité à plus grande échelle et continueront également à participer à la mise en place d'un nouveau groupe de travail sur les annotations.

Cosignataires

American Federation of Musicians of the United States and Canada
afm.org

American Federation of Violin and Bow Makers (AFVBM)
AFVBM.org

American String Teachers Association
astastrings.org

Association for the Performing Arts / Scène ensemble
scenensemble.com

Association of British Orchestras
abo.org.uk/

**Association of Czech Musical Instruments Makers /
Asociace Vyrobcu Hudebních Nástrojů (AVHN)**
avhn.cz

**Association of Danish Ensembles, Orchestras and Opera Institutions /
Danske Ensembles, Orkestre og Operainstitutioner (DEOO)**
deoo.dk/

Association of Dutch Orchestras / Vereniging van Nederlandse Orkesten (VvNO)
vvno.nl/en/

Association of Finnish Symphony Orchestras / Suomen Sinfoniaorkesterit (SUOSIO)
sinfoniaorkesterit.fi/en/

Association of French Orchestras / Association Française des Orchestres (AFO)
france-orchestres.com/

**Association of German Violin and Bow Makers /
Verband deutscher Geigenbauer und Bogenmacher e.V.**
geigenbauerverband.de/

Association of Hungarian Orchestras / Magyar Szimfonikus Zenekarok Szövetsége
aho.hu/

Association of Independent Musicians Austria / IG Freie Musikschaffende Österreich
igfmoe.at/en/

**Association of Latvian Professional Music Collectives /
Latvijas Profesionālo mūzikas kolektīvu asociācija**
facebook.com/p/Latvijas-Profesion%C4%81lo-m%C5%ABzikas-kolekt%C4%ABvu-asoci%C4%81cija-61552169233484/

**Association of Luthiers and Bow Makers for the Development of Instrumental Making /
Association des Luthiers et Archetiers pour le Développement de la Facture Instrumentale du
quatuor (ALADFI)**
Aladfi.com

Association of Orchestras in Switzerland / Orchester.ch
orchester.ch/

**Association of Regional and City Theaters in Austria /
Bühnenverein Österreichischer Bundesländer & Städte**
buehnenverein-oesterreich.at/

**Association of Slovak Theatres and Orchestras /
Asociácia Slovenských Divadiel a Orchestrov (ASDO)**
asdo.sk/

**Association of Spanish Symphony Orchestras / Asociación Española de Orquestas Sinfónicas
(AEOS)**
aeos.es/

**Association of the Czech Symphony Orchestras and Choirs /
Asociace symfonických orchestrů a pěveckých sborů České republiky (ASOPS)**
asops.cz/index.php?lang=en&page=home

**Association of the Professional Theatres in the Czech Republic /
Asociace profesionálních divadel České republiky (APD ČR)**
asociacedivadel.cz/en/

Australian Music Association
australianmusic.asn.au

**Austrian Federal Economic Chamber, Federal Guild Musical Instrument Manufacturers /
Wirtschaftskammer Österreich, Bundesinnung der Kunsthandwerke, Musikinstrumentenerzeuger**
wko.at/diekunsthandwerke

Band & Orchestra Division of YAMAHA Corporation / ヤマハ株式会社 B&O事業部
jp.yamaha.com/

Bulgarian Association of Employers in Culture /
Balgarska asotsiatsia na rabotodatelite v oblata na kulturata (BAROK)
barok.bg/

C.F. Martin & Co., Inc.
martinguitar.com

Chamber Music America
chambermusicamerica.org

Chamber Orchestra of Europe (COE)
coeurope.org/

The College Music Society
music.org

Comusica
comusica.com

Confederation of European Music Industries (CAFIM)
cafim.org/

Cyprus Symphony Orchestra Foundation (CYSO)
cyso.org.cy/

Danish Guild of Master Violin Makers / Violinbyggernes Mesterlaug i Danmark
violinbyggerlauget.dk

Danish Performing Arts Association / Dansk Scenekunst
danskscenekunst.dk/

Décima Colina, Iad and Cascais Ópera
cascaisopera.com; decimacolina.pt

Dismamusica Italy
dismamusica.it

Dutch Association of Performing Arts & Music Organisations /
Nederlandse Associatie Podiumkunsten (NAPK)
napk.nl/

European Early Music Network / Réseau Européen de Musique Ancienne (REMA-EEMN)
rema-eemn.net/

Federation of Employers in the Performing Arts /
Fédération des Employeurs des Arts de la Scène (FEAS)
feas.be/

Federation of Specialized Vocal and Instrumental Ensembles /
Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés (FEVIS)
fevis.com

Fender Musical Instruments Corporation
fender.com

Filipa A. Mateus Unipessoal Lda.
oficinasviolinos.pt

Folk Alliance International
folk.org/

French Association Artistic Luthiers & Bow Makers /
Groupement Des Luthiers Et Archetiers D'Art De France (GLAAF)
glaaf.fr/

**French Employers Organization for Opera Houses, Orchestras and Lyric Festivals /
Les Forces Musicales**
lesforcesmusicales.org

French Guitar Luthier / Association Professionnelle des Luthiers artisans en Guitare (APLG)
aplg.fr

French Musical Instrument Organization / Chambre syndicale de la facture instrumentale (CSFI)
csfi-musique.fr/

**German Theatre and Orchestra Association /
Deutscher Bühnenverein - Bundesverband der Theater und Orchester (DBV)**
buehnenverein.de/de/startseite.html

**Ibero-American Network of Symphony Orchestras /
Red Iberoamericana de Orquestas Sinfónicas (RIOS)**
ibermusicas.org/index.php/rios/

Independent Society of Musicians (ISM)
ism.org

International Alliance of Violin and Bow Makers for Endangered Species / Alliance International
alliance-international.org/

International Artist Managers' Association (IAMA)
iamaworld.com/

International Federation of Musicians / Fédération internationale des musiciens (FIM)
fim-musicians.org

International Pernambuco Conservation Initiative France Europe
ipci-france-europe.org/fr/

International Pernambuco Conservation Initiative Germany
ipci-deutschland.org

International Pernambuco Conservation Initiative-USA
ipci-usa.org

**International Society of Violin and Bow Makers /
Entente Internationale des Maitres Luthiers et Archetiers D'Art**
EILA.org

Irish Traditional Music Archive
itma.ie

**Italian Association of Performing Arts Organisations /
Associazione Generale Italiana dello Spettacolo (AGIS)**
agisweb.it/

Japan Musical Instruments Association / 一般社団法人 全国楽器協会
zengakkyo.com

Johannsson Violins
hansjohannsson.com

League of American Orchestras
americanorchestras.org

Live Performance Australia (LPA)
liveperformance.com.au/

Madinter Trade SLU
madinter.com

Malta Philharmonic Orchestra (MPO)
maltaorchestra.com/

Megaron - The Athens Concert Hall
megaron.gr/en/

Music Industries Association (MIA)
mia.org.uk

Musicians Union of Ireland
mui.ie

Musicians' Union
themu.org

National Association for Music Education
nafme.org

**National Association of German Musical Instrument Manufacturers /
Bundesverband der deutschen Musikinstrumentenhersteller**
musikinstrumente.org

National Association of Music Merchants (NAMM)
namm.org

National Theater of Costa Rica / Teatro Nacional de Costa Rica
teatronacional.go.cr

Orchestras Canada / Orchestres Canada
oc.ca/en/

Pearle* - Live Performance Europe
pearle.eu/

Pedra Angular
terrassemsombra.pt

PERFORMART / Associação para as artes performativas em Portugal
performart.pt/

Performing Arts Managers and Agents Coalition (PAMAC)
artsrelief.org

Platform for Arts Organisations / Overleg Kunstenorganisaties (oKo)
overlegkunsten.org/en

PRS Guitars
prsguitars.com

Recording Academy
recordingacademy.com

**São Paulo Symphony Orchestra Foundation /
Fundação Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo**
osesp.art.br

**Sindimusica – Musical Instruments Industry Union /
Sindicato das Indústrias de Instrumentos Musicais**
sindimusica.com.br

Society of Polish Philharmonics / Zrzeszenie Filharmonii Polskich (ZFP)
zfp.art.pl/

SVM, Guild of Swedish Violinmakers / SVM, Sveriges Violinbyggarmästare
violinbyggarmastarna.se

Swedish Performing Arts / Svensk Scenkonst
svenskscenkonst.se/

**SYMEV - National Union of Voluntary Auction Houses /
Syndicat National des Maisons de Ventes Volontaires**
symev.org

Symphony Services Australia
symphonyinternational.net

Taylor Guitars
taylorguitars.com

UK Music
ukmusic.org

VÖG Association of Austrian Violin Makers / Verband Österreichischer Geigenbauer
geigenbauverband.at/

Warwick Music Limited
pbonemusic.com